

Persian

Advanced

Total Marks

**PAPER 1: Translation into English, reading
comprehension and writing (research question) in Persian**

Wednesday 24 May 2023 – Morning

Time: 2 hours 30 minutes

**In the boxes below, write your name, centre number and
candidate number.**

Surname					
Other names					
Centre Number					
Candidate Number					

YOU MUST HAVE

Nil

YOU WILL BE GIVEN

Text Booklet

INSTRUCTIONS

Answer Question 1 in Section A. Answer ALL questions in Section B. You must answer ONE question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section C.

**We recommend you spend
20 minutes on Section A: Translation into English,
45 minutes on Section B: Reading comprehension and
1 hour 25 minutes on Section C: Writing (research question).**

Answer the questions in the spaces provided – there may be more space than you need.

Dictionaries are NOT allowed in this examination.

Documentation relating to the research is NOT allowed in this examination.

INFORMATION

The total mark for this paper is 80.

The marks for EACH question are shown in brackets – use this as a guide as to how much time to spend on each question.

ADVICE

Read each question carefully before you start to answer it.

Check your answers if you have time at the end.

SECTION A**Translation into English**

Write your answer in the space provided.

We recommend you spend around 20 minutes on this section.

- 1 Look at the text for Question 1 in the Text Booklet.
Translate the text about the modern Iranian families
INTO ENGLISH.
(20 marks)**

Answer space continues on the next 4 pages.

[illegible]

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

1 continued.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Turn over

1 continued.

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS

SECTION B

Reading

We recommend you spend around 45 minutes on this section.

Open-response questions do not have to be written in full sentences and you may respond using single words or phrases.

You may use words from the texts but you must not copy whole sections.

2 این متن را درباره‌ی موسیقی محلی بوشهر از رمان درویش خان بخوانید.

موسیقی محلی بوشهر

Look at the text for Question 2 in the Text Booklet.

با انتخاب پاسخ درست، جمله‌های زیر را کامل کنید.
در مقابل جمله‌ی درست علامت ضربدر ☒ بگذارید.

(i) از موسیقی مورد علاقه‌ی نویسنده در زمان ... استفاده می‌شد.

A عزاداری‌های دینی	<input type="checkbox"/>
B مراسم نظامی	<input type="checkbox"/>
C شور و شادی	<input type="checkbox"/>
D خدمت سابق	<input type="checkbox"/>

(continued on the next page)

2 continued.

(ii) صدای ساز دمام به ... سازهای دیگر نبود.

<input type="checkbox"/>	A شگفت‌انگیزی
<input type="checkbox"/>	B قدرت
<input type="checkbox"/>	C بلندی
<input type="checkbox"/>	D مانند

(iii) به دلیل اینکه بوشهر در یک منطقه‌ی ... بوده،
موسیقی عربی و آفریقایی بر آن تأثیر داشته است.

<input type="checkbox"/>	A خلوت
<input type="checkbox"/>	B تجاری
<input type="checkbox"/>	C نظامی
<input type="checkbox"/>	D هنری

(continued on the next page)

2 continued.

(iv) موسیقی، تعزیه را ... می‌کرد.

A مذهبی‌تر	<input type="checkbox"/>
B غم‌انگیزتر	<input type="checkbox"/>
C نمایشی‌تر	<input type="checkbox"/>
D رسمی‌تر	<input type="checkbox"/>

(Total for Question 2 = 4 marks)

3 این مقاله‌ی آنلاین را درباره‌ی منابع انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران بخوانید.

انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران

Look at the text for Question 3 in the Text Booklet.

کدام جمله‌ها درست هستند؟ چهار جمله‌ی درست را با ضربدر ✕ علامت بزنید.

(continued on the next page)

3 continued.

<input type="checkbox"/>	<p>A ایران یکی از کشورهای دنیاست که منابع انرژی بسیار بالایی دارد.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>B منابع انرژی برگشت پذیر ایران بسیار محدود هستند.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>C اطلاعات نشان می دهد، ایران به دنبال افزایش تولید انرژی برگشت پذیر است.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>D در میان همه کشورهای دنیا ایران بیشترین توانایی را در استفاده از منابع فسیلی دارد.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>E میزان تولید انرژی های برگشت پذیر در ایران، برابر با اروپاست.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>F آب و هوای ایران، باعث تولید ارزان انرژی در این کشور می شود.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>G ایران تعهدی برای کاهش گازهای گلخانه ای نداده است.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>H دولت ایران برای کاهش تولید گازهای گلخانه ای کشورهای دیگر، به آنها کمک مالی می کند.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>I دولت ایران، با کشورهای دیگر برای کم کردن میزان گازهای زیان آور همکاری کرده است.</p>

(Total for Question 3 = 4 marks)

4 این متن را از یک مقالهی آنلاین دربارهی تپه‌های مریخی دامغان بخوانید و به فارسی پاسخ دهید.

تپه‌های مریخی دامغان

Look at the text for Question 4 in the Text Booklet.

(a) دلیل نام‌گذاری تپه‌های مریخی را بنویسید.

(1 mark)

(b) چه خطری در تپه‌های مریخی، برای گردشگران وجود دارد؟

(1 mark)

(continued on the next page)

Turn over

4 continued.

(c) چه نوع پژوهش‌های علمی در تپه‌های مریخی می‌تواند انجام بگیرد؟

(1 mark)

(d) جریان باد چه تأثیری در منطقه دارد؟

(1 mark)

(continued on the next page)

4 continued.

(e) ثبت تپه‌های دامغان در سازمان هوا فضای آمریکا
چه فایده‌هایی برای ایران دارد؟
(به دو مورد اشاره کنید.)

(2 marks)

(Total for Question 4 = 6 marks)

5 مقاله‌ی زیر را درباره‌ی کاشی و کاشی‌کاری بخوانید.
به فارسی پاسخ دهید.

کاشی و کاشی‌کاری

Look at the text for Question 5 in the Text Booklet.

(a) چرا پیش از مغولان، از کاشی در مسجدها کمتر
استفاده می‌شد؟ (به دو مورد اشاره کنید.)

(2 marks)

(continued on the next page)

5 continued.

(b) چرا کاشی‌ها در دوران قاجار متفاوت شدند؟

(1 mark)

(c) چرا گردشگران خارجی دربارهی داخل بهترین

بنای کاشی‌کاری شده‌ی دوره‌ی صفوی کمتر

نوشتند؟

(1 mark)

(continued on the next page)

5 continued.

(d) دلیل‌های استفاده از کاشی هفت رنگ به جای کاشی معرق چه بود؟ (به دو دلیل اشاره کنید).
(1 mark)

(Total for Question 5 = 6 marks)

TOTAL FOR SECTION B = 20 MARKS

SECTION C

Writing (Research Question)

Respond to ONE question from this section.

**We recommend that you spend around
1 hour 25 minutes on this section.**

Write approximately 300 to 350 words.

6 فرصت‌های کاری برای جوانان

متن زیر را درباره‌ی مهاجرت به شهرها در ایران بخوانید.

Look at the text for Question 6 in the Text Booklet.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"تغییرات آب و هوایی بیشتر از شهرنشین‌ها بر زندگی روستاییان، تأثیر منفی داشته است."

(40 marks)

OR

7 توسعه‌ی رسانه‌های اجتماعی و اینترنتی در ایران و افغانستان

شما درباره‌ی ایران یا افغانستان تحقیق کرده‌اید.

متن زیر را درباره‌ی اثرات رسانه‌های اجتماعی و اینترنتی در جامعه بخوانید.

Look at the text for Question 7 in the Text Booklet.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"اینترنت به رشد کسب و کار مردم در ایران و افغانستان بسیار کمک کرده است."

(40 marks)

OR

8 وضعیت زنان در جامعه

متن زیر را درباره‌ی وضعیت و حقوق زنان در ایران بخوانید.

Look at the text for Question 8 in the Text Booklet.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"هنر و بخصوص داستان‌نویسی زنان، در بیان مشکلات آنان بسیار مؤثر بوده است."

(40 marks)

OR

9 جنبه‌های هنر معاصر ایران

متن زیر را درباره‌ی هنر معاصر ایران و اروپا
بخوانید.

Look at the text for Question 9 in the Text Booklet.

گفته‌ی زیر را در ارتباط با موضوع تحقیق و با توجه
به متن بالا، بررسی و تحلیل انتقادی کنید.

"هنر اروپا تکنیک نقاشان ایرانی را دگرگون کرد
ولی نتوانست بر نگرش ایرانی آنان تأثیر بگذارد."

(40 marks)

Indicate your question choice on this page.

Indicate which question you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 6 ☐ Question 7 ☐

Question 8 ☐ Question 9 ☐

Answer space continues on the next 6 pages.

SECTION C continued.

SECTION C continued.

SECTION C continued.

SECTION C continued.

SECTION C continued.

SECTION C continued.[illegible]

TOTAL FOR SECTION C = 40 MARKS

TOTAL FOR PAPER = 80 MARKS

END OF PAPER